

**Návod k montáži /  
Mounting instructions**

Tlumič tlakových rázů / Pressure shocks absorber

TTR

[www.bdsensors.cz](http://www.bdsensors.cz)

MA\_TTR\_C-E

**Centrála východní Evropa /  
Headquarters Eastern Europe**BD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Česká republika / Czech Republic  
Tel.: +420 572 / 411 011  
Fax: +420 572 / 411 497**Centrála západní Evropa /  
Headquarters Western Europe**BD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Německo /  
Germany  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11**Rusko /  
Russia**BD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Rusko /  
Russia  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

[www.bdsensors.cz](http://www.bdsensors.cz)  
[www.bdsensors.com](http://www.bdsensors.com)– Technické změny vyhrazeny –  
– Technical modifications reserved –**Česky**

⚠ VAROVÁNÍ! Montáž snímačů dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle § 5 vyhlášky 50/1978 Sb., nebo dle § 21 vyhlášky 508/2009 Z.z..

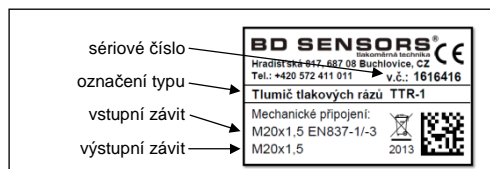
⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.

**Omezení záruky**

V případě nedodržení pokynů v návodu k obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytuje výrobce žádnou záruku. Za záruční závadu se nepovažuje zanesení TTR mechanickými nečistotami z měřeného média nebo tuhnutími zbytky média.

**Správné použití**

Ujistěte se, že je měřené médium slučitelné s díly přístroje, které jsou v kontaktu s médiem, a že přístroj plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listu jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

**Identifikace produktu**

typový štítek TTR

**Materiál těla tlumiče**

antikorozní ocel

**Max. provozní a skladovací teplota**

+95 °C

**Max. provozní tlak**P<sub>max</sub> 70 MPa**Montáž**

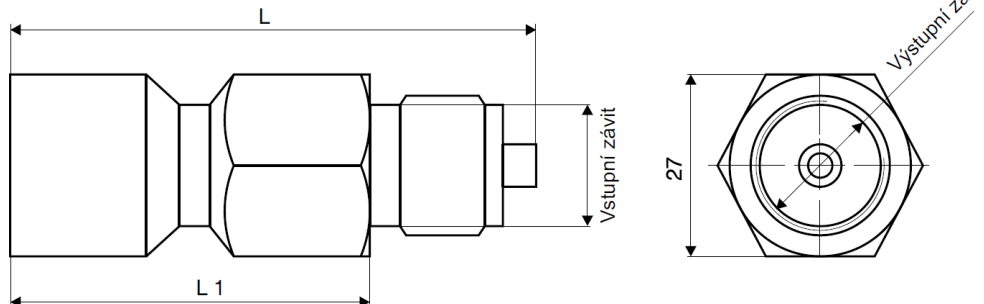
Při použití TTR dodržujte následující pokyny:

Pro měření tlaku páry předřadte před TTR kondenzační smyčku. Pracovní teplota TTR je do +95 °C.

Před TTR, případně před kondenzační smyčkou, doporučujeme umístit vhodný ventil – jednak pro snadnou demontáž TTR (převodníku tlaku), ale také pro účely ochrany měřicího místa při odkalování/profukování.

TTR má přípojovací závit M20x1,5 EN 837-1/-3<sup>1</sup> pro montáž na zkušební manometrový ventil nebo kohout pro pravolevé matice. Montáž provádějte klíčem 27 v místě šestihranu. Provedení tlakové přípojky snímače podle DIN 3852 je těsněno O kroužkem, který je součástí dodávky snímače. Provedení dle EN 837-1/-3<sup>1</sup> je těsněno plochým těsněním pro manometrové šroubení 17x6,5x2 Cu nebo Al – není standardně součástí dodávky.<sup>1</sup> EN 837-1/-3 odpovídá původní DIN 16 288**Charakteristické rozměry TTR**

Označení	L (mm)	L 1 (mm)	Vstupní závit	Výstupní závit
TTR 1	70,5	50,5	M20x1,5 EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	M20x1,5
TTR 2	70,5	50,5	M20x1,5 EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/2"
TTR 3	63,5	43,5	M20x1,5 EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/4"
TTR 4	70,5	50,5	G 1/2" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/2"
TTR 5	70,5	50,5	G 1/2" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	M20x1,5
TTR 6	56,5	43,5	G 1/4" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/4"
TTR 7	63,5	43,5	G 1/2" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/4"
TTR 8	63,5	50,5	G 1/4" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	M20x1,5
TTR 9	63,5	50,5	G 1/4" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/2"



Návod k montáži /  
Mounting instructions

Tlumič tlakových rázů / Pressure shocks absorber

TTR

[www.bdsensors.com](http://www.bdsensors.com)Centrála východní Evropa /  
Headquarters Eastern EuropeBD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Česká republika / Czech Republic  
Tel.: +420 572 / 411 011  
Fax: +420 572 / 411 497Centrála západní Evropa /  
Headquarters Western EuropeBD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Německo /  
Germany  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11Rusko /  
RussiaBD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Rusko /  
Russia  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21Tento návod k montáži je výtah z podrobného  
návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte  
z našich internetových stránek, pokud nejste  
s výrobkem dobře seznámeni.These mounting instructions are an excerpt from the complete  
operating manual. It may be downloaded from our homepage, if  
you are not familiar with the device.[www.bdsensors.cz](http://www.bdsensors.cz)  
[www.bdsensors.com](http://www.bdsensors.com)– Technické změny vyhrazeny –  
– Technical modifications reserved –

## English

⚠ WARNING! In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.

⚠ WARNING! Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.

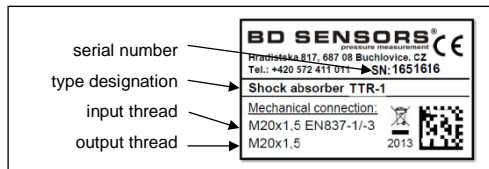
## Limitation of liability

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

## Intended use

Ensure that the medium is compatible with the media-wetted parts and that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding and must definitely be observed.

## Product identification



manufacturing label TTR

## Material of housing

anticorrosive steel

## Max. operating and storage temperature

+95 °C

## Max. operating pressure

P<sub>max</sub> 70 MPa

## Mounting

During operating with this device keep following instructions:

For measuring of steam in front PSA pre-set up condensing loop. Operating temperature is to +95 °C.

We would like to recommend you to place suitable valve front this device. As an easy dismantling and protecting of measuring place during defecation.

This device has connecting scroll which is determines for test manometrical valve or tap of right-left nut.

Mounting must be done with spanner 27 in point of hexagon. Design of pressure connection of sensor according to DIN 3852 is sealed with O-ringlet – it is part of supplies of sensor. Design according EN 837-1/-3 1 is sealed with flat sealing for manometrical screwing 17x6,5x2 Cu, Al – it is not part of supplies commonly.

<sup>1</sup> EN 837-1/-3 matches original DIN 16 288

## Characteristics proportions of TTR

Type of product	L (mm)	L 1 (mm)	Input thread	Output thread
TTR 1	70,5	50,5	M20x1,5 EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	M20x1,5
TTR 2	70,5	50,5	M20x1,5 EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/2"
TTR 3	63,5	43,5	M20x1,5 EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/4"
TTR 4	70,5	50,5	G 1/2" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/2"
TTR 5	70,5	50,5	G 1/2" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	M20x1,5
TTR 6	56,5	43,5	G 1/4" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/4"
TTR 7	63,5	43,5	G 1/2" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/4"
TTR 8	63,5	50,5	G 1/4" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	M20x1,5
TTR 9	63,5	50,5	G 1/4" EN 837-1/-3 <sup>1</sup>	G 1/2"

